

# PA32ER

## Adaptateur Secteur et Chargeur de Batterie



**ALIMENTATION AVEC CHARGEUR**

Copyright© Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments. Tous droits réservés.

Aucune partie de cette documentation ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (y compris le stockage électronique et la récupération ou la traduction dans une autre langue) sans l'accord préalable et le consentement écrit de Chauvin Arnoux®, Inc., tel que régi par les lois américaines et internationales sur le droit d'auteur.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments  
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 États-Unis  
Téléphone: (603) 749-6434 ou (800) 343-1891 • Télécopieur: (603) 742-2346

Cette documentation est fournie **en l'état**, sans garantie d'aucune sorte, expresse, implicite ou autre. Chauvin Arnoux®, Inc. a fait tous les efforts raisonnables pour s'assurer que cette documentation est exacte; mais ne garantit pas l'exactitude ou l'exhaustivité du texte, des graphiques ou d'autres informations contenues dans cette documentation. Chauvin Arnoux®, Inc. ne sera pas responsable des dommages, spéciaux, indirects, accessoires ou sans conséquence; y compris (mais sans s'y limiter) les dommages physiques, émotionnels ou monétaires dus à la perte de revenus ou de profits pouvant résulter de l'utilisation de cette documentation, que l'utilisateur de la documentation ait été informé ou non de la possibilité de tels dommages.

---

# TABLE DES MATIÈRES

---

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INTRODUCTION.....</b>                          | <b>1</b>  |
| 1.1 SYMBOLES ÉLECTRIQUES INTERNATIONAUX .....        | 1         |
| 1.2 DÉFINITION DES CATÉGORIES DE SURTENSION (CAT) .. | 1         |
| 1.3 PRÉCAUTIONS D'EMPLOI .....                       | 2         |
| 1.4 RÉCEPTION DE VOTRE INSTRUMENT .....              | 3         |
| 1.5 INFORMATIONS DE COMMANDE .....                   | 3         |
| 1.5.1 Accessoires .....                              | 3         |
| 1.5.2 Pièces de rechange.....                        | 3         |
| <b>2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT .....</b>          | <b>4</b>  |
| 2.1 DESCRIPTION .....                                | 4         |
| 2.2 VUE DU PA32ER .....                              | 4         |
| <b>3. UTILISATION .....</b>                          | <b>5</b>  |
| 3.1 ALIMENTATION À PARTIR DE LA MESURE .....         | 5         |
| 3.2 ALIMENTATION À PARTIR DU SECTEUR .....           | 6         |
| <b>4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....</b>           | <b>7</b>  |
| 4.1 CONDITIONS DE RÉFÉRENCE.....                     | 7         |
| 4.2 CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES .....               | 7         |
| 4.2.1 Caractéristiques d'Entrée .....                | 7         |
| 4.2.2 Caractéristiques de Sortie.....                | 7         |
| 4.2.3 Rendement.....                                 | 8         |
| 4.2.4 Chargeur .....                                 | 8         |
| 4.3 CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT .....                 | 8         |
| 4.4 CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES.....                 | 9         |
| 4.5 CONFORMITÉ AUX NORMES INTERNATIONALES.....       | 9         |
| 4.6 COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) .....      | 9         |
| <b>5. MAINTENANCE .....</b>                          | <b>10</b> |
| 5.1 NETTOYAGE .....                                  | 10        |
| 5.2 RÉPARATION .....                                 | 10        |
| 5.3 ASSISTANCE TECHNIQUE.....                        | 10        |
| 5.4 GARANTIE LIMITÉE .....                           | 11        |
| 5.5 RÉPARATIONS SOUS GARANTIE .....                  | 11        |

# 1. INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un **adaptateur secteur et un chargeur de batterie AEMC® Instruments PA32ER**. Cet accessoire est conçu pour être utilisé avec le PowerPad® IV modèle 8345, l'oscilloscope de la série 9000 et les testeurs d'installation multifonctions CA6116N et CA6117.

Pour obtenir les meilleurs résultats de votre instrument et pour votre sécurité, vous devez lire attentivement le mode d'emploi ci-joint et respecter les précautions d'emploi. Seuls les opérateurs qualifiés et formés doivent utiliser ce produit.

## 1.1 SYMBOLES ÉLECTRIQUES INTERNATIONAUX

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Signifie que l'instrument est protégé par une isolation double ou renforcée.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | <b>ATTENTION - Risque de danger!</b> Indique un <b>AVERTISSEMENT</b> et que l'opérateur doit se référer au manuel d'utilisation pour obtenir des instructions avant d'utiliser l'instrument dans tous les cas où ce symbole est marqué.                                                                                                                 |
|   | Adapté à une utilisation en intérieur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | Instructions importantes à lire et à comprendre complètement                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Prise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | Conformité aux directives européennes Basse Tension & Compatibilité Électromagnétique.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | Chauvin Arnoux® et AEMC® Instruments ont adopté une démarche d'éco-conception afin de concevoir cet instrument. L'analyse du cycle de vie complet nous a permis de contrôler et d'optimiser les effets du produit sur l'environnement. En particulier, cet instrument dépasse les exigences réglementaires en matière de recyclage et de réutilisation. |
|  | Dans l'Union européenne, ce produit est soumis à un système de collecte séparée pour le recyclage des composants électriques et électroniques conformément à la directive RAEE 2012/19/UE.                                                                                                                                                              |

## 1.2 DÉFINITION DES CATÉGORIES DE SURTENSION (CAT)

**CAT IV** Pour les mesures effectuées à l'alimentation électrique primaire (< 1000 V) telles que sur les dispositifs primaires de protection contre les surintensités, les unités de contrôle d'ondulation ou les compteurs.

**CAT III** Pour les mesures effectuées dans l'installation du bâtiment au niveau de la distribution par exemple sur des équipements câblés en installation fixe et des disjoncteurs.

**CAT II** Pour les mesures effectuées sur des circuits directement connectés au système de distribution électrique (prise murale d'alimentation CA). Des exemples sont les mesures sur des appareils ménagers ou des outils portables.

## 1.3 PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Cet appareil est conforme à la norme de sécurité IEC/EN 61010-1 ou BS EN 61010-1 et les cordons sont conformes à l'IEC/EN 61010-031 ou BS EN 61010-031, pour des tensions jusqu'à 1000 V en catégorie de surtension IV. La protection assurée par l'appareil peut être compromise si celui-ci est utilisé de façon non spécifiée par le constructeur.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un risque de choc électrique, de feu, d'explosion, de destruction de l'appareil et des installations.

- L'opérateur et/ou l'autorité responsable doit lire attentivement et avoir une bonne compréhension des différentes précautions d'emploi. Une bonne connaissance et une pleine conscience des risques des dangers électriques sont indispensables pour toute utilisation de cet appareil.
- Respectez la tension et l'intensité maximales assignées ainsi que la catégorie de surtension.
- Ne dépassez jamais les valeurs limites de protection indiquées dans les spécifications.
- Respectez les conditions d'utilisation, à savoir la température, l'humidité, l'altitude, le degré de pollution et le lieu d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est ouvert, détérioré ou mal remonté. Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégrité du boîtier, des cordons et des accessoires. Tout élément dont l'isolant est détérioré (même partiellement) doit être consigné pour réparation ou pour mise au rebut.
- Utilisez spécifiquement les cordons et accessoires fournis. L'utilisation de cordons (ou accessoires) de tension ou catégorie inférieures réduit la tension ou catégorie de l'ensemble appareil + cordons (ou accessoires) à celle des cordons (ou accessoires).
- N'exposez pas le boîtier à une source de chaleur ou au soleil. Laissez l'air circuler autour pour assurer un bon refroidissement.
- Lors de la manipulation des pinces crocodiles, ne placez pas les doigts au-delà de la garde physique.
- Utilisez des moyens de protection individuelle adaptés lorsque des parties sous tension dangereuse peuvent être accessibles dans l'installation où la mesure est réalisée.
- Toute procédure de dépannage ou de vérification métrologique doit être effectuée par du personnel compétent et agréé.

## 1.4 RÉCEPTION DE VOTRE INSTRUMENT

Lors de la réception de votre instrument, assurez-vous que le contenu est conforme à la liste de colisage. Informez votre distributeur de tout article manquant. Si l'équipement semble endommagé, déposez une réclamation immédiatement auprès du transporteur et informez immédiatement votre distributeur, en donnant une description détaillée de tout dommage. Conservez le contenant d'emballage endommagé pour étayer votre réclamation.

## 1.5 INFORMATIONS DE COMMANDE

**Adaptateur - PA32ER 1000 V Adaptateur secteur et chargeur de batterie** pour être utilisé avec le PowerPad® IV modèle 8345, l'oscilloscopes de la série 9000 et les testeurs d'installation multifonctions CA6116N et CA6117.....**N° cat. #5100.15**  
*Comprend un bloc d'alimentation, (2) cordons de sécurité CAT IV 1000 V, (2) cordons noirs CAT IV 600 V de 3 m, (2) pinces crocodile noires CAT IV 1000 V, (1) adaptateur de prise d'alimentation avec prises banane, (1) Cordon d'alimentation 115 V et manuel d'utilisation.*

### 1.5.1 Accessoires

Adaptateur – Adaptateur de prise 115 V avec fiches banane 4 mm .....**N° cat. #2118.49**  
Cordon – Un cordon noir de 10 pi (3 m) avec pince crocodile noire (Cordon évalué à 1000 V CAT IV 10 A, clip évalué à 1000 V CAT IV 15 A,UL) pour les séries PowerPad® et PEL..... **N° cat. #2140.44**

### 1.5.2 Pièces de rechange

Cordon – Remplacement 10 pi (3 m) Noir Empilable 600 V CAT IV pour PA31ER & PA32ER..... **N° cat. #5000.88**  
Adaptateur – Adaptateur de prise d'alimentation de remplacement pour PA32ER .....**N° cat. #5100.14**

|                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Pour les accessoires et les pièces de rechange,</b><br/><b>visitez notre site Web: <a href="http://www.aemc.com/store">www.aemc.com/store</a></b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

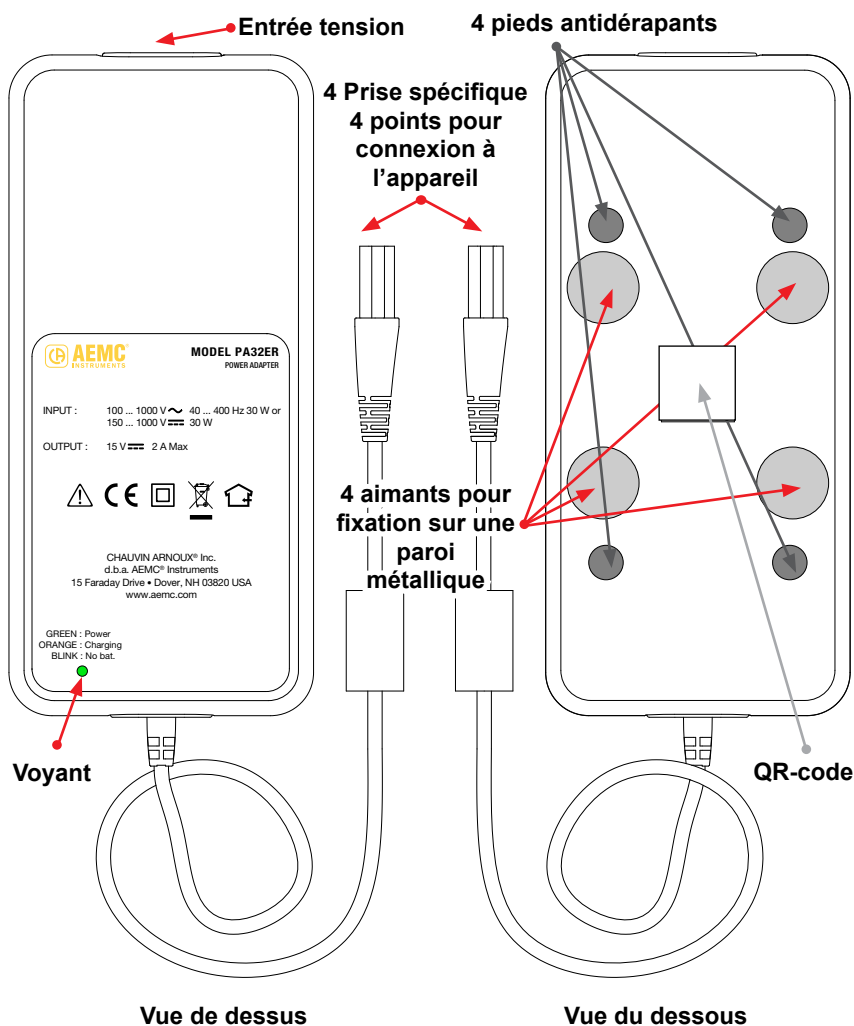
## 2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

### 2.1 DESCRIPTION

L'alimentation avec chargeur PA32ER sert à alimenter l'appareil lorsqu'il est utilisé pour une longue durée et permet ainsi d'économiser la batterie interne de l'appareil. Il permet aussi de recharger cette batterie.

L'alimentation peut se faire à partir de la mesure ou à partir du secteur.

### 2.2 VUE DU PA32ER



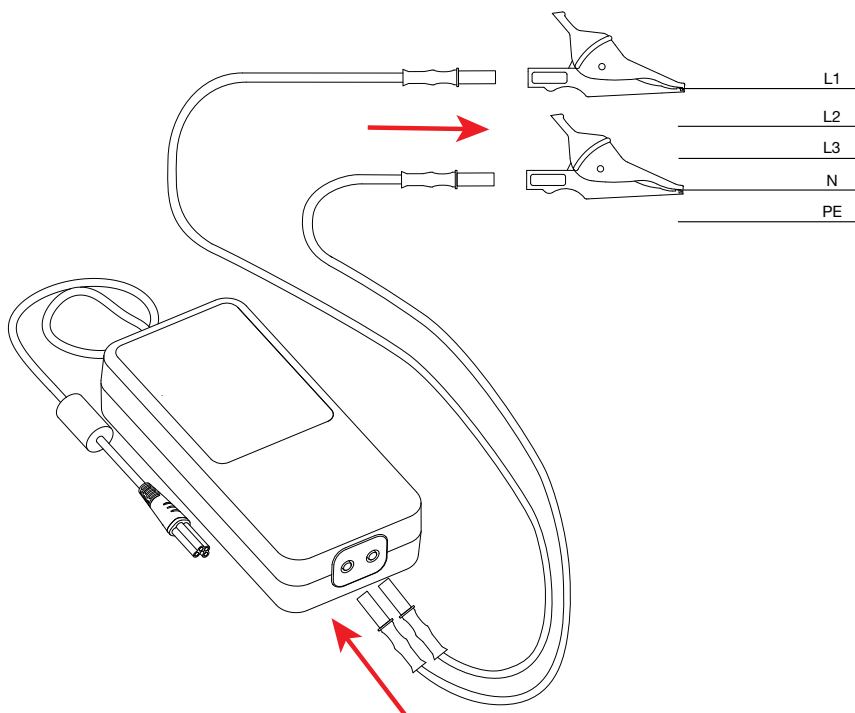
---

## 3. UTILISATION

---

### 3.1 ALIMENTATION À PARTIR DE LA MESURE

A l'aide des cordons fournis et des pinces crocodiles, connectez l'adaptateur sur une tension. Soit entre une phase (L1, L2 ou L3) et le neutre, soit entre 2 phases.



Dans l'exemple ci-dessus, l'adaptateur est branché entre le neutre N et la phase L1.

- Ouvrez le capuchon élastomère et branchez le connecteur spécifique 4 points sur l'entrée alimentation extérieure de l'appareil.

Le voyant s'allume:

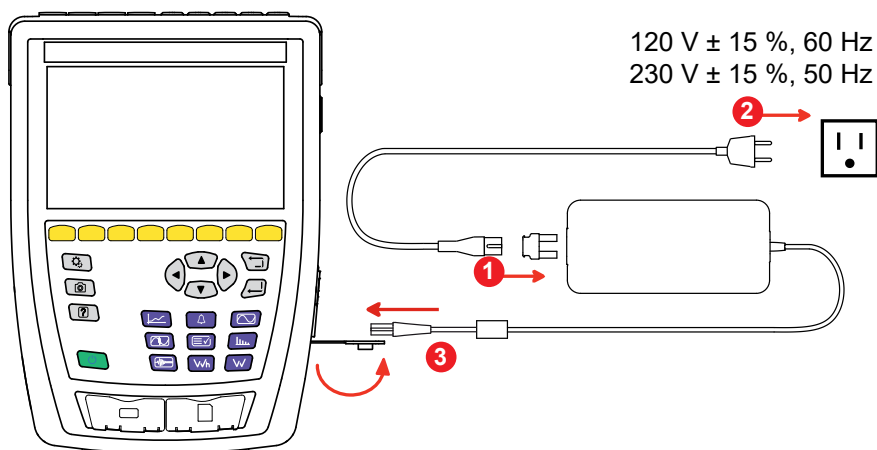
- en vert pour indiquer la mise sous tension
- en orange pour indiquer que la batterie est en charge

S'il clignote, c'est que la batterie est absente et donc l'appareil fonctionne uniquement sur l'alimentation externe.



### 3.2 ALIMENTATION À PARTIR DU SECTEUR

1. Branchez l'adaptateur C8 / banane sur l'alimentation PA32ER.
2. Puis branchez le cordon C7 entre l'adaptateur et la prise secteur.
3. Ouvrez le capuchon élastomère et branchez la prise spécifique de l'alimentation sur l'appareil.



Le voyant s'allume:

- en vert pour indiquer la mise sous tension
- en orange pour indiquer que la batterie est en charge

S'il clignote, c'est que la batterie est absente et donc l'appareil fonctionne uniquement sur l'alimentation externe.

---

## 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

### 4.1 CONDITIONS DE RÉFÉRENCE

| Grandeur d'influence | Valeurs de référence |
|----------------------|----------------------|
| Température          | 20 °C ± 3 °C         |

### 4.2 CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

#### 4.2.1 Caractéristiques d'Entrée

- Plage de fonctionnement en tension :  
100 à 1000 V pour une fréquence de (40 à 400) Hz.  
150 à 1000 VDC
- Tolérance à la surcharge : ±10 % permanent, ±15 % temporaire.
- Plage de fonctionnement en fréquence : DC, (40 - 70) Hz, (340 - 440) Hz
- Courant d'entrée : 0.5 ARMS max
- Consommation à vide:

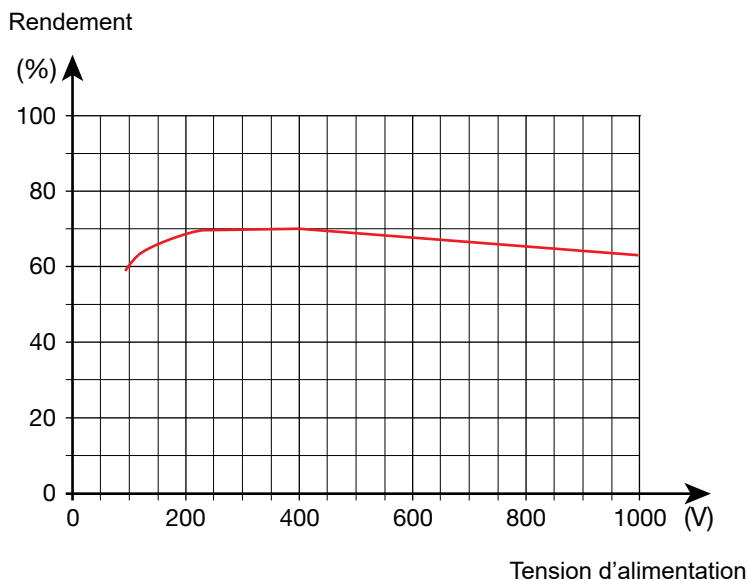
| Tension d'alimentation (V) | Courant d'entrée (mA) | Puissance apparente (VA) | Puissance efficace (W) |
|----------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|
| 115                        | 11.5                  | 0.92                     | 0.65                   |
| 230                        | 6                     | 1.265                    | 0.6                    |
| 400                        | 5.3                   | 1.920                    | 1                      |
| 1000                       | 3.5                   | 3.3                      | 1.4                    |

#### 4.2.2 Caractéristiques de Sortie

| Caractéristiques                   | Valeurs    |
|------------------------------------|------------|
| Puissance de sortie permanente     | 23 W       |
| Tension de sortie @ 30 W           | 15 V ± 8 % |
| Tension de sortie maximale à vide  | 16.2 V     |
| Ondulation de la tension de sortie | 550 mVRMS  |
| Temps maximal de court-circuit     | Permanent  |
| Temps de démarrage à 110 V         | < 13 s     |

### 4.2.3 Rendement

Le rendement dépend de la tension d'alimentation et de la charge. En général, il est de 68 %.



### 4.2.4 Chargeur

Courant de charge: 1 A

## 4.3 CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

Domaine de fonctionnement:

de (-20 à +45) °C (-4 to 113) °F, de (30 à 95) % HR hors condensation

Domaine de stockage:

de (-25 à +70) °C (-13 to 158) °F, de (10 à 90) % HR hors condensation.

Champ électrique: < 1 V/m

Champ magnétique: < 40 A/m

Utilisation à l'intérieur.

Altitude: < 2000 m (6500 ft)

Degré de pollution: 3

## 4.4 CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES

**Dimensions** (L x P x H): (220 x 112 x 53) mm (8.7 x 4.4 x 2.1) in

**Cordon:** 1.50 m (5 ft) terminé par une prise spécifique 4 points.

**Masse:** 930 g environ (2 lbs).

**Indice de protection:** IP 54 hors fonctionnement et

IP50 en fonctionnement selon IEC 60 529.

IK 08 selon IEC 62262.

**Chute:** 1 m (3.3 ft) per IEC 60068-2-31

## 4.5 CONFORMITÉ AUX NORMES INTERNATIONALES

L'appareil est conforme selon IEC/EN 61010-1 ou BS EN 61010-1 et IEC/EN 61010-031 ou BS EN 61010-031 pour une tension de 1000 V en catégorie de surtension IV avec un degré de pollution 3.

Les appareils sont conformes à la réglementation FCC partie 1 sous le numéro 83TD07571.

## 4.6 COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

L'appareil est conforme selon la norme IEC/EN 61326-1 ou BS EN 61326-1.

---

## 5. MAINTENANCE

---

L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par du personnel qui n'a pas été spécialement formé et accrédité. Tout travail non autorisé ou tout remplacement de pièce par des équivalents peut sérieusement compromettre la sécurité.

### 5.1 NETTOYAGE

1. Débranchez complètement l'appareil.
2. Nettoyez le corps de l'instrument avec un chiffon humide et savonneux.
3. Rincer avec un chiffon humide.
4. Sécher rapidement avec un chiffon sec ou à l'air chaud pulsé.



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas d'alcool, de solvants ou d'hydrocarbures pour nettoyeran

---

### 5.2 RÉPARATION

#### **Pour la réparation des instruments:**

Vous devez communiquer avec notre centre de service pour obtenir un numéro d'autorisation de service à la clientèle (CSA#). Envoyez un courriel à [repair@aemc.com](mailto:repair@aemc.com) demandant un # CSA, vous recevrez un formulaire CSA et d'autres documents requis ainsi que les prochaines étapes pour compléter la demande. Retournez ensuite l'instrument accompagné du formulaire CSA signé. Cela garantira que lorsque votre instrument arrivera, il sera suivi et traité rapidement. Veuillez écrire le numéro CSA à l'extérieur du conteneur d'expédition.

**Expédier à:** Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments  
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA  
Phone: +1 (800) 945-2362 (Ext. 360) / +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)  
Fax: +1 (603) 742-2346  
E-mail: [repair@aemc.com](mailto:repair@aemc.com)

**(Ou contactez votre distributeur agréé.)**



**REMARQUE:** Vous devez obtenir un CSA# avant de retourner un instrument.

---

### 5.3 ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous rencontrez des problèmes techniques ou si vous avez besoin d'aide pour le bon fonctionnement ou l'application de votre instrument, veuillez appeler, envoyer par la poste, par télécopieur ou par courriel à notre équipe de soutien technique.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments  
Phone: +1 (800) 945-2362 (Ext. 351) / +1 (603) 749-6434 (Ext. 351)  
Fax: +1 (603) 742-2346  
E-mail: [techsupport@aemc.com](mailto:techsupport@aemc.com) [www.aemc.com](http://www.aemc.com)

## 5.4 GARANTIE LIMITÉE

L'instrument est garanti au propriétaire pour une période de deux ans à compter de la date d'achat initial contre les défauts de fabrication. Cette garantie limitée est donnée par AEMC® Instruments, et non par le distributeur auprès duquel elle a été achetée. Cette garantie est nulle si l'appareil a été altéré, abusé ou si le défaut est lié à un service non effectué par AEMC® Instruments.

**La couverture complète de la garantie et l'enregistrement du produit sont disponibles sur notre site Web à l'adresse [www.aemc.com/warranty.html](http://www.aemc.com/warranty.html)**

**Veuillez imprimer les informations de couverture de garantie en ligne pour vos dossiers.**

### **Ce que fera AEMC® Instruments:**

Si un dysfonctionnement survient pendant la période de garantie, vous pouvez nous retourner l'instrument pour réparation, à condition que nous ayons vos informations d'enregistrement de garantie dans nos dossiers ou une preuve d'achat. AEMC® Instruments réparera ou remplacera, à son choix, le matériau défectueux.

**INSCRIVEZ-VOUS-EN-LIGNE-À L'ADRESSE:**

[www.aemc.com/warranty.html](http://www.aemc.com/warranty.html)

## 5.5 RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

**Ce que vous devez faire pour retourner un instrument pour réparation sous garantie:**

Tout d'abord, demandez un numéro d'autorisation de service à la clientèle (CSA#) par e-mail à [repair@aemc.com](mailto:repair@aemc.com) ou par téléphone ou par télécopieur auprès de notre service après-vente (voir l'adresse ci-dessous), puis retournez l'instrument avec le formulaire CSA signé. Veuillez écrire le numéro CSA à l'extérieur du conteneur d'expédition. Retourner l'instrument, les frais de port ou l'envoi prépayés à:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments

15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA

Phone: +1 (800) 945-2362 (Ext. 360) / +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)

Fax: +1 (603) 742-2346

E-mail: [repair@aemc.com](mailto:repair@aemc.com)

**Attention:** Pour vous protéger contre les pertes en transit, nous vous recommandons d'assurer votre matériel retourné.



**REMARQUE:** Vous devez obtenir un CSA# avant de retourner un instrument.

---



09/24  
99-MAN 100570 v01